

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
<p>Ieme cuidoie p(ar)tir da mors mes riens ne mi uaut. li douz maus dam(or) mocit. qui nuit ne ior ne mi faut. le ior mifet maint asaut. (et) la nuit ni puis dormir. ainz plaig (et) pleur (et) souspir. biau douz de(us) tant ladesir. mes b(ie)n croi qil ne lenchiaut.</p>	<p>Je me cuidoie partir d?Amors, mes riens ne m?i vaut. Li douz maus d?amor m?ocit, qui nuit ne jor ne m?i faut, le jor mi fet maint assaut, et la nuit ni puis dormir, ainz plaig et pleur et souspir. Biau douz Deus! tant la desir mes bien croi q?il ne l?en chiaut.</p>
	II
<p>Nus ne doit Amors tr(hai)r fors que garson (et)ribaut se ce nest par son pleisir ie ne uoi ne bas ne haut ainz uuoil qele mitruist baut. sanz guiler (et)sanz faillir. (et)se ie puis consiuir le cerf qui si set fourir. nus nest ioiant co(m)tieba ut.</p>	<p>Nus ne doit Amors trhair fors que garçon et ribaut; se ce n?est par son pleisir, je ne voi ne bas ne haut, ainz vuoil q?ele me truibaut sanz guiler et sanz faillir et se je puis consivir le cerf, qui si set fourir, nus n?est joiant com Tiebaut.</p>
	III
<p>Li cerf est auentu reus. (et)si est blans (com)me nois. (et)si ales crins andeus plus sors que or espanois cis cers est en (un) defois alent(rer) m(u)lt perilleus car car il est gardez deleus ce sont felon enuuieus. qui t(ro)p grieuent as cor tois</p>	<p>Li cerf est aventureus et si est blans comme nois, et si a les crins andeus plus sors que or espanois. Cis cers est en un defois a l?entrer mult perilleus car il est gardez de leus: ce sont felon envieus qui trop grieuvent as cortois.</p>
	IV

<p><b>Onc</b> ch(eualie)r angoise  us quant ap(ar)du son h(er)nois  ne uieille qui art li feus  meson uin (et)blez (et)pois  ne chacieres qui prent  sois. nest en uers mois  dolereus. quei e ne soie  deceus qui aiment dese  ur leur pois.</p>	<p>Onc chevalier angoisseus  quant a perdu son hernois,  ne vieille qui art li feus  meson, vin et blez et pois,  ne chacieres qui prent sois,    n'est envers moi dolereus,  que je ne soie de ceus  qui aiment deseur leur pois.</p>
	V
<p><b>Dame</b>  une riens uos demant cui  dez uos que soit pechiez  docsire son fin amant. oil  uoir b(ie)n le sachiez sil uos  plest si lociez. car iele  uuoil (et) creant. (et) se melz  mamez uiuant. ie le uos  di en oiant. m(u)lt enseroie  plus liez.</p>	<p>Dame une riens vos demant:  cuidez vos que soit pechiez  d'ocisre son fin amant?  Oïl, voir! Bien le sachiez!  S'il vos plest si l'ociez,  car je le vuoil et creant,  et se melz m'amez vivant,  je le vos di en oiant,  mult en seroie plus liez.</p>

- letto 639 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-159>